



ports English

# 体育英语

## 田 径

宁翠叶 姜 进 主编

泰山出版社






Sports English

# 体育英语

## 田径

宁翠叶 姜进 主编

江苏工业学院图书馆  
藏书章



泰山出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

体育英语——田径 / 宁翠叶, 姜进主编. — 济南:  
泰山出版社, 2005. 7

ISBN 7-80634-494-2

I. 体... II. ①宁... ②姜... III. ①体育—英语—  
高等学校—教材 ②田径运动—英语—高等学校—教材  
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 063823 号

**体育英语——田径**

主编/宁翠叶 姜进

---

出版/泰山出版社

发行/新华书店经销

印刷/日照报业印刷有限公司

规格/787×1092mm 16K

印张/13.5

字数/260 千

版次/2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

书号/ISBN 7-80634-494-2

定价/20.00 元

---

如有印装质量问题·请与泰山出版社发行部调换

地址: 济南马鞍山路 58 号 8 号楼 邮编: 250002 电话: 82025510



# 前


# 言

## Foreword

随着我国教育事业的发展,高等院校逐渐由单一学科的办学模式转变为多学科、跨专业的多层次办学模式。全国好几所体育院校为适应人才培养的需求,充分利用学校的人力、物力资源,经国家教育部批准,增设了英语(体育或体育外事)专业。山东体育学院就是其中一所学校。设立此专业的目的是为我省培养德智体全面发展,具有扎实的英语语言基础和比较广泛的科学文化、体育运动方面的知识,能从事体育各专业、各学科的口译与笔译、体育科技情报、体育研究、体育网络编辑、体育管理、体育产业(体育俱乐部、体育用品、体育新闻、体育中介、体育运动法规等)、各种体育赛事组织联络以及体育外事的高级英语专门人才,在高等学校英语教学方面部分填补省内空白。

近几年来,在我国举办的国际大型体育赛事远远超过了以往任何时期,例如国际F1汽车大赛、国际乒乓球和网球公开赛等等,体育经济逐渐成为我国经济发展的重点和热点。北京2008年奥运会的举办已提到议事日程,而且我省青岛市承办了2008年奥运会全部水上项目的比赛,另外,截止到1998年底,我国已是99个世界体育组织、67个亚洲及远东与泛太平洋体育组织的成员。进入21世纪,世界竞技体育加速发展,我国体育界与国际交流日益频繁,对既懂英语又具有体育专业特长、能从事各种体育外事活动的人才提出了更高要求。为提高我国竞技体育总体实力,国家体育总局提出我国竞技体育的总体目标之一就是提高竞技运动人才的综合素质,增加竞技成绩中的科技含量。要实现这一目标,就必须使广大教练员、运动员熟练地掌握一门外语,使他们加入到与国外的教练员和运动员交流的行列,增强他们了解和接受国际最新体育科技信息的能力,提高他们的科研能力,加强国际体育科技交流。但是,我省乃至全国都极其缺乏既掌握体育专业知识又通晓外语专业的复合型人才。目前我省只有山东体育学院开设了体育英语专业,体育英语人才匮乏,对国际体育发展方向、体育信息缺乏全面准确的判断与了解,再加上体育交流的缺乏影响了优秀人才的输入与输出,因而在一定程度上制约了我省作为一个体育大省向体育强省的发展。

要实现上述目标,就需要从教学管理入手,抓好教材建设,为此,我们组织编写体育英语系列丛书《体育英语》,这套丛书计划编辑田径分册、球类分册、武术、摔跤、柔道、跆拳道分册、体操、健美、体育舞蹈分册、阅读手册等等,以满足不同专业人士的需求。本次出版的是田径分册,目的是为广大的田径教师、教练员、裁判员、运动员和体育英语专业的大学生提供一本能帮助他们了解各体育项目技术与训练英语词汇、裁判员赛场用语和国际田径联合会的裁判规则的书,使他们经过一定的学习,能够用英语进行交流,能够阅读体育专业的英语资料,提高自身素质和科研能力,促进我省体育事业更快的发展。同时,我国体育对外交流的发展对于外语专业大学生的外语应用能力



提出了更高要求,本书从说入手,通过对话和单句来设计情景和组织课堂教学,让学生快速掌握体育专业词汇,然后通过阅读专业英语文章加以巩固,既有利于提高学习效率,又有利于学生体育专业知识的融会贯通。

全书的框架:

PART I 田径裁判员赛场用语;

PART II 田径运动与训练词汇;

PART III 国际田径联合会竞赛规则和附录等部分。

PART IV 附录

本书无论是用于自学还是课堂教学均可。课堂教学使用时,要求教师灵活组织教学活动,通过教师的“精讲”和学生的“多练”,通过听、说、读、写、译全方位的实践,培养学生具有较扎实的英语语言基础和较强的英语综合应用能力。

本书的主编为宁翠叶、姜进,副主编为康健、韩庆、洪光、高颖、任日辉,参编人员为李成杰、孙萍、张基振、姚智、卜繁明、段萍、唐玉玲、徐艳惠。

本书在编写过程中得到了山东体育学院教务处处长潘力平教授的大力支持,并给我们提供了宝贵的意见和建议;基础理论系魏平主任(副教授)和郑陆副主任(教授)也给我们提出了宝贵的建议,使此书能够顺利地编写,在此,谨向他们表示真诚的感谢!

本书的编写从内容到形式都有不少新的尝试,加之编者水平所限,不妥之处,敬请读者批评指正。

编 者

2005年6月



# 目 录

## Contents

### Part I TERMS USED BY THE JUDGES 田径裁判员赛场用语

1. EVERYDAY ENGLISH 日常用语 ..... (1)
2. TERMS USED BY THE CLERK OF THE COURSE 检录员用语 ..... (4)
3. STARTER' S TERMS 发令员用语 ..... (6)
4. TERMS USED BY THE JUDGE AT THE FINISH 终点裁判员用语 ... (9)
5. TERMS USED BY THE FINISH TIMEKEEPER 终点计时员用语 ... (10)
6. TERMS USED BY THE INSPECTORS 检查员用语 ..... (11)
7. TERMS USED BY THE WALKING EVENTS REFEREES 竞走裁判员用语 ... (14)
8. TERMS USED IN COMBINED EVENTS 全能裁判员用语 ..... (16)
9. TERMS USED BY THE STEEPLECHASE REFEREE  
障碍赛跑裁判员用语 ..... (17)
10. TERMS USED IN MARATHON AND CROSS-COUNTRY  
RACE EVENTS 马拉松和越野赛裁判员用语 ..... (17)
11. TERMS USED BY THE WIND GAUGE OPERATOR 风速测量员用语 ... (19)
12. TERMS USED BY THE JUDGE IN FIELD EVENTS 田赛裁判员用语 ... (20)
13. TEAMS USED IN THE GENERAL SCORING OFFICE 总纪录员用语 ... (25)

### Part II TECHNICAL TERMS FOR TRAINING AND COMPETITION

#### 田径运动训练与专业术语

- 一、田径一般词语 ..... (28)
  1. 场地、器材及工作人员 ..... (28)
  2. 比赛及仲裁 ..... (30)
  3. 训练 ..... (32)
  4. 田径组织及刊物 ..... (33)
- 二、田赛 ..... (34)
  1. 跳跃项目 ..... (34)
    - (1) 跳远与三级跳远 ..... (34)
    - (2) 跳高与撑杆跳高 ..... (35)
    - (3) 跳跃项目一般词汇 ..... (37)
  2. 投掷项目 ..... (38)
    - (1) 标枪 ..... (38)
    - (2) 铅球 ..... (39)
    - (3) 铁饼与链球 ..... (40)



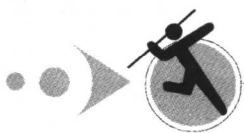


(4) 投掷项目一般词汇 .....	(41)
三、径赛 .....	(42)
1. 通用词语 .....	(42)
2. 短跑、接力 .....	(46)
3. 长跑、竞走等 .....	(48)

### **Part III INTERNATIONAL ASSOCIATION OF ATHLETICS FEDERATIONS COMPETITION RULES 2004 – 2005 竞赛规则**

DEFINITIONS 定义 .....	(50)
CHAPTER 1 INTERNATIONAL COMPETITIONS 国际比赛 .....	(52)
CHAPTER 2 ELIGIBILITY 比赛资格 .....	(59)
CHAPTER 3 ANTI-DOPING 反对使用兴奋剂 .....	(61)
CHAPTER 4 DISPUTES 争议 .....	(92)
CHAPTER 5 TECHNICAL RULES 技术规则 .....	(98)
SECTION I - OFFICIALS 官员 .....	(99)
SECTION II - GENERAL COMPETITION RULES 比赛通则 .....	(112)
SECTION III - TRACK EVENTS 径赛项目 .....	(119)
SECTION IV - FIELD EVENTS 田赛项目 .....	(139)
SECTION V - COMBINED EVENTS COMPETITIONS 全能项目比赛 .....	(171)
SECTION VI - INDOOR COMPETITIONS 室内比赛 .....	(173)
SECTION VII - RACE WALKING EVENTS 竞走项目 .....	(184)
SECTION VIII - ROAD RACES 公路赛跑 .....	(187)
SECTION IX - CROSS-COUNTRY 越野赛跑 .....	(190)
SECTION X - WORLD RECORDS 世界纪录 .....	(192)

### **Part IV Appendix 附录 .....** (200)



## PART I

## TERMS USED BY THE JUDGES

## 田径裁判员赛场用语

## 1. EVERYDAY ENGLISH

## 日常用语

## INTRODUCTION 介绍

## DIALOGUE

A: How do you do? I am very glad to meet you.

B: How do you do? Very glad to meet you too.

A: Welcome to China.

B: Thanks.

A: Excuse me, are you Mr. Brown?

B: Yes, that's right, and you must be Mr. Zhang.

A: May I introduce Mr. Brown? He is a referee for the track events. He is a good friend of mine.

B: I am very pleased to know you.

A: This is Chairman of International Olympic Committee, Mr. Rogge. This is Miss Su Hong. She is the judge at the finish.

B: It is a privilege to meet you.

A: May I introduce myself?

B: Sure.

A: I am Tian Liang.

您好! 见到您很高兴。

您好! 见到您也很高兴。

欢迎您到中国来。

谢谢!

请原谅,您是布朗先生吗?

是,您一定是张先生吧?

我来介绍一下布朗先生。他是径赛裁判。他是我的好朋友。

认识您非常高兴。

这是国际奥委会主席罗格先生。

这是苏红小姐。她是终点裁判。

认识您很荣幸。

让我做个自我介绍。

当然。

我是田亮。

## GREETING AND SAYING GOODBYE 问候与告别

## DIALOGUES

A: Hello, Mr. Smith.

B: Oh, hello, Mr. Wang.

史密斯先生,您好!

啊,王先生,您好!

A: How are you today, Mr. Johnson?

B: I'm fine, thank you. And you?

A: Fine, thanks.

约翰逊先生,您今天好吗?

很好,谢谢您。您怎么样?

很好,谢谢。





A: Hi, Bob. I haven't seen you for quite some time. How is life?

B: Not too bad, thank you.

A: Well, I must be off now. Goodbye!

B: Yes, see you later. Bye!

A: I really can't stay any longer. I have to be the referee for the long jump.

B: I must go too. See you later.

你好,鲍勃。好久没见了。你怎么样?

还不算太糟,谢谢。

我得走了,再见!

好,再见!

我实在不能再呆了。我得为跳远项目做裁判。

我也得走了,回见。

## REQUESTS AND OFFERS 请求与帮助

### SENTENCES

Would you level the sand, please?

Give me a hand, please.

Pass me some of the forms, please.

Would you mind lending me your stopwatch for a minute? I forgot to take mine.

My Chinese is not good, I wonder if you could translate for me?

Would you please sign your name on the card?

I'd like you to work together with me this afternoon.

Let me carry the chairs.

What can I do for you?

Can I help you in any way?

Shall I go get the schedule for you?

Would you like me to get some drink for you?

Sit down and take a rest.

请平整一下沙坑好吗?

请帮我一把。

请递给我几份表格。

您能借我用一下跑表吗?我忘带了

我汉语不好,不知您能否帮我翻译一下?

请您在卡片上签名。

我想请您今天下午跟我一起工作。

我来拿椅子。

我能帮您做点什么?(您有什么事吗?)

我能帮您什么忙吗?

要不要我去拿秩序册?

您要不要我给您拿点饮料?

请坐下休息一下。

## INQUIRIES 询问

### DIALOGUES

A: Excuse me, could you tell me the way to the post office? I'd like to send a telegram.

B: The post office is outside the east entrance on the right.

A: Excuse me, could you tell me how to get to the Olympic Village?

B: Go down this road and then turn right at the next junction.

劳驾,您能告诉我邮局怎么走吗?我想发个电报。

邮局在东门外右侧。

劳驾,奥运村怎么走?

顺这条路往前走,在下一个路口向右拐。



A: By the way, where is the washing room?  
 B: It is under the bleachers/stand over there.  
 A: How many World/Olympic records have been broken today?  
 B: Two. Long jump and 110-meter hurdles.  
 A: It is said the Athlete No. 0325 took drugs. Is it true?  
 B: The final results have not come out yet.

顺便问一下,洗手间在哪儿?  
 在那边看台下面。  
 今天破了多少世界/奥运记录?  
 两个,跳远和 110 米栏。  
 听说 0325 号运动员使用了违禁药品,是真的吗?  
 最终结果还没有出来。

## TALKING ABOUT THE WEATHER 谈论天气

### DIALOGUES

A: Very nice today, isn't it?  
 B: Yes, it is.  
 A: Very nice and warm today, isn't it?  
 B: Yes, very nice.  
 A: It's quite windy today, isn't it?  
 B: Yes, awful.  
 A: It looks like rain. I'm afraid we'll have to postpone the competition.  
 B: I'm afraid so.  
 A: The weather forecast says it is going to be a fine day today.  
 B: I hope so.  
 A: It's a fine day today.  
 B: Yes. I hope it will last for a few days.  
 A: What is the temperature today?  
 B: 18°C.  
 A: We'll have strong wind today.  
 B: The wind speed will pass the requirements.

今天天气不错,是吧?  
 对,不错。  
 天气挺暖和,是吧?  
 是,真暖和。  
 今天风挺大,是吧?  
 是,真糟糕。  
 看上去要下雨了,恐怕比赛要推迟了。  
 我看也是。  
 天气预报说今天天气很好。  
 我希望是这样。  
 天气真不错。  
 是啊,这几天都这样就好了。  
 今天气温多少?  
 摄氏 18 度。  
 今天有强风。  
 风速将超过规定要求。

## INVITATIONS 邀请

### DIALOGUES

A: Would you like to come to our party tomorrow?  
 B: Yes, that sounds nice. What time exactly?  
 A: At seven sharp.  
 A: We'd like to invite you to the tea party at the club at two o'clock Friday afternoon.  
 B: Thank you for your invitation.

你想参加明天的聚会吗?  
 想,什么时间?  
 7 点整。  
 我们想邀请你参加星期五下午 2 点在俱乐部举行的茶话会。  
 谢谢你们的邀请。



- A: We are going to the Great Wall next Sunday. 我们下个星期天去长城,您想去吗  
Would you like to come with us / join us?  
B: Yes, I'd like to very much. 我很想去。  
A: It's about lunch time. Let's go and have lunch together. 该吃午饭了,我们一起吃午饭吧!  
B: I can't, I'm afraid. I've already arranged to go somewhere else. But thank you just the same. 恐怕我不行。我已经安排去别的地方。谢谢您的好意。

## CONGRATULATIONS AND WISHES 祝贺与祝愿

### SENTENCES

- Congratulations on your good results! 祝贺你取得优异成绩!  
Congratulations on your breaking the world record! 祝贺你打破世界记录!  
Congratulations on your breaking the Asian record! 祝贺你打破亚洲记录!  
Congratulations on your surpassing the Olympic record! 祝贺你超过奥运会记录!  
Wish you success! 祝你成功!  
Wish you good health! 祝你身体健康!  
Happy birthday! 祝你生日快乐!  
Wish you a pleasant journey! 祝你一路平安!

## 2. TERMS USED BY THE CLERK OF THE COURSE

### 检录员用语

### SENTENCES

- Athletes attention, please. 运动员请注意。  
We are calling the roll on time. 我们准时点名。  
The athletes of track event: please come to the call-on 20 minutes before the start of the competition. 径赛运动员赛前 20 分钟检录。  
No competitor shall be permitted to take any equipment into the arena. 运动员不准自带器材入场。  
Show your number, please. 请你出示号码。  
A (One) number is missing from your chest (back). 你胸前(背后)的号码少了一个。  
You are not allowed to take part in the match because your number is not clear. 你佩带的号码字迹不清楚,不准参加比赛。  
Now we are going to check. Please take out your shoes for the match. 请运动员拿出比赛用鞋,现在开始检查。  
Your spikes exceed the limit. 你的鞋钉超过规定。  
Your spikes conform to the limit. 你的跑鞋符合规定。



The thickness of your heel exceeds (goes beyond) the limit. 你的钉鞋厚度超过规定。

American 0021, South African 1102, Chinese 0623, South Korean 0601 come here to draw for Lanes 3, 4, 5, and 6. The rest of you, draw for Lanes 1, 2, 7, and 8. 美国 0021 号, 南非 1102 号, 中国 0623 号, 韩国 0601 号的运动员, 请来抽 3、4、5、6 道的道次。其余运动员抽 1、2、7、8 道次。

Athletes who are competing in the women's 200m — final, please come and draw lots to decide your lane numbers. 女子 200 米决赛的运动员, 请来抽签, 决定道次。

Relay teams, have you submitted the name and number slip for the runner of the legs? 各接力赛队, 你们提交序号码单了吗? 了各棒顺

Runners of 4 × 100m relay race, your attention, please: 4 × 100 米接力运动员请注意:

Time for the roll-call. Take your positions in your respective stations according to the order of the 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, and 4<sup>th</sup> leg. 现在集合点名, 请按 1、2、3、4 棒的位置站好。

The first runner and the third runner come with me to the competition area please. 1、3 棒的运动员请跟我进入比赛场地。

Assemble and line up, please. Now come with me to the competition area. 运动员请排好队, 跟我一起进入比赛场地。

Your full name, please. 请告诉我你的名字。

Now, here is a small number card for every one. Please hang it on the right side of your shorts. 现在发小号码布。请戴在右侧短裤上。

It is time to call the roll for heat one in the women's 100m preliminary. 女子 100 米预赛第一组现在点名。

Wait a moment, please, and obey the starter's command's. 请等一会儿, 听从发令员的召唤。

These are start lists. 这些是检录单。

Attention! Right face! Left face! March! Halt! 立正! 向右转! 向左转! 齐步走! 立定!

### Words and Phrases 词语

Eligibility

比赛资格

illegal

不合法

preliminary

预赛

qualify for the final

取得决赛权



roll-call; check-in	点名、检录
no alternation	不能更改
no substitution	不能替补
results card	成绩卡片
the first leg	第一棒运动员
the second leg	第二棒运动员
the third leg	第三棒运动员
the last leg	最后一棒运动员
relay members	接力运动员
men's hundred meters	男子 100 米
women's hundred meters	女子 100 米
men's two hundred meters	男子 200 米
women's two hundred meters	女子 200 米
four hundred meters	400 米
eight hundred meters	800 米
fifteen hundred meters	1500 米
three thousand meters	3,000 米
five thousand meters	5,000 米
ten thousand meters	10,000 米
one hundred meters low hurdles	100 米低栏
one hundred and ten meters high hurdles	110 米高栏
two hundred meters low hurdles	200 米低栏
four hundred meters middle hurdles	400 米中栏
4×100m relay	4×100 米接力
4×200m relay	4×200 米接力
4×400m relay	4×400 米接力
4×800m relay	4×800 米接力

### 3. STARTER'S TERMS

#### 发令员用语

#### SENTENCES

Women's 100m dash preliminary competition will begin soon. Please get ready.	女子 100 米预赛现在开始,请运动员做好准备。
Now fix the starting block, please.	请安装起跑器。
Now the first heat sit on the lane.	第一组上跑道。
"On your marks".	各就位
"Get set".	预备
Start by the report of the (starter's) pistol.	听枪声起跑。



Runner No. 0278 in Lane 1 has started too early. This is you first foul. You are now warned.

第一跑道 0278 号起跑过早,第一次犯规,给予警告。

Runner No. 0278 will be disqualified for 2 fouls.

0278 号运动员第二次抢跑,取消比赛资格。

After the command "get set", if you intentionally delay to assume, you will be warned.

如有意延误,就给予警告。

Your right hand left its marks before the actual report of the pistol. It should be considered a foul.

你的右手在鸣枪前已经离开原位,应判为起跑犯规。

On hearing the commands: "On your marks!" "set" all competitors shall at once and without delay assume the final set positions and remain motionless.

运动员听到“各就位”“预备”口令后,应保持身体不动。

Let's not get excited. Take it easy. Let's start once more.

不要紧张,放松些。让我们重新起跑一次。

On all-weather tracks, the athletes must use the starting blocks provided by the meeting.

全天跑道上,运动员必须使用大会提供的起跑器。

Competitors assemble on the assembly mark, please.

运动员请在集合线上站好。

Pick-up your clothes here.

请在这里取走你的衣物。

Let's start once more.

运动员退回集合线。

Stand up, assemble again.

起立,重新集合。

Be quiet, please.

请安静。

Time to call the roll of heat one in men's 100m preliminary.

男子 100 米预赛第一组现在点名。

Japanese athlete \_\_\_\_\_, Lane No. 1.

日本运动员××在第一道

Chinese athlete \_\_\_\_\_, Lane No. 2.

中国运动员××在第二道

American athlete \_\_\_\_\_, Lane No. 3.

美国运动员××在第三道

Russian athlete \_\_\_\_\_, Lane No. 4

俄罗斯运动员××在第四道

### Words and phrases 词语

miss fire

放枪不响

recall

召回

repeated running

重跑

caution

警告

signal flag

信号旗



separate lane	分线跑道
track without lines	不分线跑道
running in lanes	分道跑
standing start	站立式起跑
crouch start	蹲踞式起跑
staggered start	梯形起跑
trial start	试起跑
starting order	起跑顺序
starting signal	起跑信号
assembly mark	集合线
preliminary rounds; heats	预赛、分组预赛
first round (round 1)	预赛(第一赛次)
second (round 2)	次赛(即第二赛次)
semifinal	半决赛
subsequent round; next round	后续赛次; 下一赛次
previous round	前一赛次
lane order	道次
line of the track	跑道线
lane number one	第一跑道
lane number two	第二跑道
lane number three	第三跑道
lane number four	第四跑道
lane number five	第五跑道
lane number six	第六跑道
lane number seven	第七跑道
lane number eight	第八跑道
starting line	起跑线
hurdle events	跨栏赛跑项目
race	赛跑
sprint; dash; short distance running	短跑
middle-distance running	中跑
long-distance running	长跑
false start (foul)	抢跑(犯规)
eliminate	淘汰
withdraw; default; forgo	弃权
draw lots	抽签





## 4. TERMS USED BY THE JUDGE AT THE FINISH

### 终点裁判员用语

#### SENTENCES

The athletes have covered the full distance and reached the finish.	运动员都跑完全程,到达了终点。
Arrivers go back to your tracks, please.	到终点的运动员请回原跑道。
Now check the results and placing.	现在核对成绩和道次。
Two athletes made a close finish.	两名运动员几乎同时到达终点。
There are two athletes in a tie for first place in the final.	决赛中第一名的有两个运动员成绩相等。
Now the tying runners compete again.	成绩相等的运动员参加附加赛。
The athletes may leave their respective lanes.	运动员可以离开跑道了。
The athlete must run entirely in the lanes.	运动员在分道线内跑进。
The leading runner will take the inside lane.	领先队的接棒队员站在里道。
The baton must be carried in the hand throughout the race.	运动员必须持接力棒跑完全程。
The athletes who finish the full distance march out.	跑完全程的运动员退场。
An official video recording of all events is used as a supporting document.	全部比赛项目由大会录像作为资料备查。
The meeting should schedule on time.	大会应准时宣告比赛时间。
Each athlete who achieves a World Record must submit to a doping test at the end of the event.	创造世界纪录的运动员比赛后应接受兴奋剂的检查。
Officials march out.	裁判员退场。

#### Words and phrases 词语

sign the results	签发成绩
on a final position basis	以决赛名次为依据
on a random basis	以随机抽样为依据
qualify for the final	取得决赛权
final confirmation of competitors	运动员的最后确定
the lapped competitor	被超越者
be ahead by one lap	超越一圈



five more laps to go	还剩五圈
last lap	最后一圈
last spurt	最后冲刺
leading runner	领跑者
first lap	最后一圈
final standing	决赛名次
ranking	名次排列
first place	第一名
second place	第二名
third place	第三名
fourth place	第四名
fifth place	第五名
sixth place	第六名
seventh place	第七名
eighth place	第八名

## 5. TERMS USED BY THE FINISH TIMEKEEPER

### 终点计时员用语

#### SENTENCES

The time-keepers should do as follows:	记时长向计时员提出以下要求:
We three time-keepers will time Athlete No. 1011 independently.	我们三名计时员独立记 1101 号运动员的成绩。
This is the average lap time for Athlete No. 0678 in the 10,000 meters. Please give it to the chief timekeeper.	这是 0678 号运动员 10000 米每圈的成绩(时间),请交给记时长。
The timing of this group is different from the finish. Obey the finish.	本组计时与终点裁判员不一致,服从终点裁判。
Attention timekeepers, all hand times shall be returned to 1/10th second.	计时员注意,手计的成绩都要换算成 1/10 秒填写成绩单。
Attention timekeepers, the starter has raised his gun. Please start the watch by the smoke of the gun.	计时员注意了,发令员已举枪,看枪烟开表。
I didn't ask you to clear the watch.	我没有让你回表。
Timekeepers shall not clear their watches.	计时员不准回表。
I am sorry. I am not in a position to tell your results.	对不起,我不能告诉你的成绩。